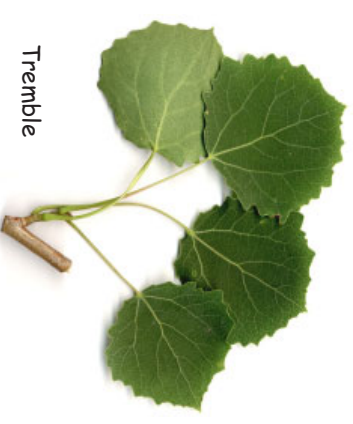


36 espèces d'arbres et de buissons

Chaque espèce est identifiée par une étiquette illustrée portant les noms français, patois et latins. Les feuillus et les conifères sont échelonnés sur environ 300 mètres situés entièrement dans le domaine public. Inauguré le 15 juin 2003.



Tremble

Français	Latin	Allemand
Alisier blanc	<i>Sorbus aria</i> (L.) Crantz	Echter Mehlbeerbaum
Aubépine à un style	<i>Crataegus monogyna</i> Jacquin	Eingriffeliger Weissdorn
Bouleau pendan	<i>Betula pendula</i> Roth	Hänge-Birke
Chêne pubescent	<i>Quercus pubescens</i> Willdenow	Flaum-Eiche
Chèvrefeuille des haies	<i>Lonicera xylosteum</i> L.	Rote Heckenkirsche
Clématite blanche (flanes)	<i>Clematis vitalba</i> L.	Gemeine Waldrebe
Cornouiller sanguin	<i>Cornus sanguinea</i> L.	Roter Hornstrauch, Hartriegel
Cotonéaster tomenteux	<i>Cotoneaster tomentosa</i> (Aiton) Lindley	Filzige Steinmispel
Eglantier, rosier des chiens	<i>Rosa canina</i> L.	Hunds-Rose
Épicéa (sapin rouge)	<i>Picea abies</i> (L.) Karsten	Fichte, Rottanne
Épine noire, prunellier	<i>Prunus spinosa</i> L.	Schwarzdorn
Épine-vinette	<i>Berberis vulgaris</i> L.	Gemeine Berberitze
Erable à feuilles d'obier	<i>Acer opalus</i> Miller	Schneeballblättriger Ahorn
Erable champêtre	<i>Acer campestre</i> L.	Feld-Ahorn
Faux merisier (bois de Sainte-Lucie)	<i>Prunus mahaleb</i> L.	Felsenkirsche
Framboisier	<i>Rubus idaeus</i> L.	Himbeere
Frêne commun	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	Gewöhnliche Esche
Fusain d'Europe	<i>Euonymus europaea</i> L.	Gemeines Pfaffenhütchen
Genévrier commun	<i>Juniperus communis</i> L.	Wacholder (Reckolder)
Hippocrévide éméus	<i>Hippocrepis emerus</i> (L.) Lassen	Strauchwicke
Lierre (au sol, grimpant, aérien)	<i>Hedera helix</i> L.	Efeu
Mélèze	<i>Larix decidua</i> Miller	Lärche
Merisier, cerisier sauvage	<i>Prunus avium</i> L.	Süßkirsche
Nerprun purgatif	<i>Rhamnus cathartica</i> L.	Gemeiner Kreuzdorn
Noisetier	<i>Corylus avellana</i> L.	Haselstrauch
Noyer royal	<i>Juglans regia</i> L.	Nussbaum
Orme champêtre (rejet)	<i>Ulmus minor</i> Miller	Feld-Ulme
Orme montagnard	<i>Ulmus glabra</i> Hudson	Berg-Ulme
Pin sylvestre	<i>Pinus sylvestris</i> L.	Wald-Föhre, Wald-Kiefer, Dähle
Sapin blanc (<i>youqñyó</i>)	<i>Abies alba</i> Miller	Tanne, Weisstanne
Saule marsault	<i>Salix caprea</i> L.	Sal-Weide
Tilleul à larges feuilles	<i>Tilia platyphyllos</i> Scopoli	Sommer-Linde
Tremble	<i>Populus tremula</i> L.	Zitter-Pappel
Troène vulgaire	<i>Ligustrum vulgare</i> L.	Gemeiner Liguster
Viorne lantane	<i>Viburnum lantana</i> L.	Wolliger Schneeball
Viorne obier	<i>Viburnum opulus</i> L.	Gemeiner Schneeball

Ont participé au projet:

- les élèves de première primaire de Granois (volée 2002-2003) pour la création du chemin;
- 1P de Granois (volée 2003-2004) pour l'entretien en mai 2004;
- 1P de Chandolin (volée 2004-2005) pour l'entretien le 9 mai 2005;
- le service forestier;
- la Fondation BH et ses collaborateurs.

Merci à la Commune de Savîsè et à la Direction des écoles de Savîsè qui ont soutenu ce projet. L'entretien depuis mai 2006 est assuré par la Fondation BH et le Patrimoine granoisien.

Guichard Tavelli, le dernier évêque qui a résidé au château de la Soie, cultivait ses jardins tout à l'ouest de la forteresse surplombant Conthey, terre appartenant au Duché de Savoie. L'évêque s'est-il, un jour ou l'autre, aventuré en dehors de l'enceinte admirant les arbres et les buissons qui poussaient à la Soie ? La route du *Crou* reliant Chandolin à la Soie existait-elle déjà ? Difficile à dire.

Le fantôme de Guichard, qui hante les lieux depuis le tragique épisode du 8 août 1375, n'a pas empêché la classe de première primaire de Granois (volée 2002-2003) de botaniser au pied du château. Peut-être est-il même ravi qu'un chemin botanique lui soit désormais dédié ? Qui sait !

Le château de LA SOIE



Le 8 août 1375, Guichard Tavelli est précipité du haut de la muraille. Lithographie. (Feuille d'Avis du Valais, 1963)



Assassinat de l'évêque au Château de la Soie. Eau-forte.

La Fondation a pour but la sauvegarde du patrimoine savésien, en fixant par l'écrit, l'image et le son, tout ce qui concerne Savèse, son histoire, sa géographie, ses traditions, son patois, la généalogie de ses habitants, dans l'intérêt d'un public le plus large possible. La Fondation, voulant être le « témoin de témoins », tend à un but d'utilité publique. Les Editions de la Chervignine font partie intégrante de la Fondation BH. Le 9 décembre 2001, elles ont reçu le Prix d'encouragement culturel de la Commune de Savèse. Elles ont édité 20 publications de 1996 à 2009.

Route de la Chervignine 48, 1965 Savèse Tél. 027 395 19 35 e-mail : bretzheritier@netplus.ch
 Pour tout don : Banque Raiffeisen Sion et Région, BC 80572, CCP 19-82-4, compte no 21338.84
 IBAN CH75 8057 2000 0021 3388 4

Mise à jour : 25.04.2006

CHEMIN BOTANIQUE

GUICHARD TAVELLI

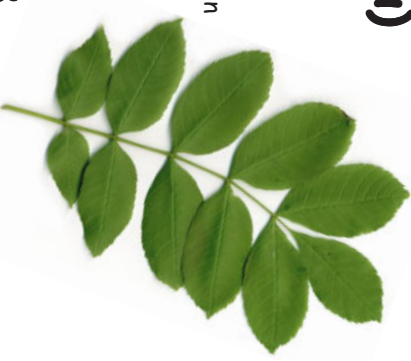
(Route du Crou)



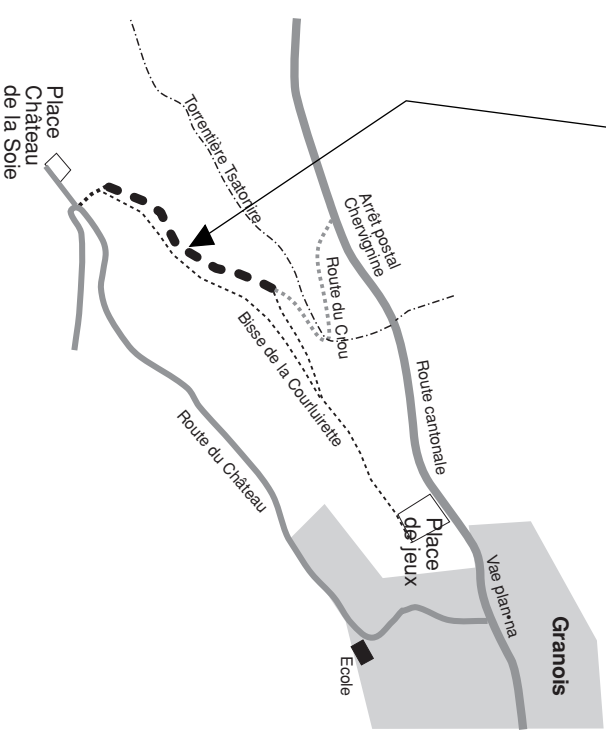
Epicéa, sapin rouge



Frêne commun



Plan d'accès



Merisier, cerisier sauvage

Fondation Anne-Gabrielle et Nicola-V. Bretz-Héritier
 Savèse, juin 2003